

# Dokumentacja techniczna - ruchowa

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

— Wentylator mobilny

— MV 30, MV 50, MV 60

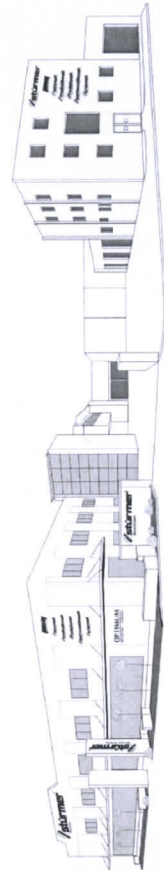


MV 30



MV 50

MV SERIA



## Wprowadzenie

Identyfikacja produktu	Numer artykułu
Wentylator	32600030
MV 30	32600050
MV 50	32600060
MV 60	

### Producent

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Telefon: 0951 96555-0  
Fax: 0951 96555-55

E-Mail: info@unicraft.de  
Internet: www.unicraft.de

### Przedstawiciel w Polsce:

Stürmer Maszyny Sp. z o.o.  
Ul. Krájowa 13  
62-025 Kostrzyn  
Tel.: +48 61 679 43 18  
www.stuermer-maszyny.pl

## Spis treści

<b>1 Wprowadzenie</b> .....	3
1.1 Prawa autorskie .....	3
1.2 Obsługa klienta .....	3
1.3 Ograniczenie odpowiedzialności .....	3
<b>2 Bezpieczeństwo</b> .....	3
2.1 Objaśnienie symboli .....	3
2.2 Przeznaczenie maszyny .....	4
2.3 Sprzęt ochrony osobistej .....	4
2.4 Etykiety bezpieczeństwa na wentylatorze .....	4
<b>3 Dane techniczne</b> .....	5
3.1 Tabliczka znamionowa .....	5
3.2 Wymiary .....	5
3.3 Akcesoria .....	5
<b>4 Transport, opakowanie i magazynowanie</b> .....	5
4.1 Transport .....	5
4.2 Opakowanie .....	5
4.3 Magazynowanie .....	5
<b>5 Praca</b> .....	6
<b>6 Pielęgnacja, konserwacja i naprawa</b> .....	6
6.1 Czyszczenie maszyny .....	6
6.2 Konserwacja i naprawa .....	6
<b>7 Utylizacja i recykling</b> .....	7
7.1 Wycofani z eksploatacji .....	7
7.2 Utylizacja sprzętu elektrycznego .....	7
<b>8 Części zamienne</b> .....	8
8.1 Zamówienie części zamiennych .....	8
8.2 Ilustracja z częściami zamiennymi .....	9
<b>10 Schematy połączeń elektrycznych</b> .....	10
<b>11 CE – Deklaracja zgodności</b> .....	11

## 1 Wprowadzenie

Kupując wentylator mobilny firmy Unicraft dokonales bardzo dobrego wyboru.

**Należy dokładnie zapoznać się z dokumentacją techniczną ruchową przed rozpoczęciem prac.**

Dana dokumentacja techniczna ruchowa zawiera informacje na temat prawidłowego zastosowania, pracy, bezpieczeństwa, konserwacji i efektywnego działania wentylatora mobilnego.

Dokumentacja techniczna ruchowa jest częścią wentylatora mobilnego. Należy dokumentację trzymać zawsze w pobliżu maszyny. Ponadto należy przestrzegać lokalne przepisy w zakresie zapobiegania wypadkom i ogólnych zasad bezpieczeństwa podczas pracy przy maszynie.

### 1.1 Prawa autorskie

Zawartość danej dokumentacji technicznej jest chroniona prawem autorskim. Jej zastosowanie jest dozwolone w celu obsługi maszyny. Wszelkie inne użycie prasy warsztatowej jest zabronione bez pisemnej zgody producenta.

### 1.2 Obsługa klienta

Aby uzyskać informacje techniczne, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

**Niemcy:**  
Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

**Serwis w Niemczech:**  
Hotline: 0951 96555-100  
Fax: 0951 96555-111

E-Mail: service@stuermer-maschinen.de  
Internet: www.unicraft.de

### Przedstawiciel w Polsce:

Stürmer Maszyny Sp. z o.o.  
Ul. Krájowa 13  
62-025 Kostrzyn  
Tel.: +48 61 679 43 18  
www.stuermer-maszyny.pl

## 1.3 Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie informacje i porady w niniejszej dokumentacji zostały opracowane zgodnie z obowiązującymi standardami i przepisami unii europejskiej, jak również na podstawie naszej wieloletniej wiedzy i doświadczenia.

W podanych poniżej przypadkach, producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody:

- Nie zastosowanie się do dokumentacji technicznej,
- Niewłaściwe użytkowanie maszyny,
- Obsługa maszyny przez niewykwalifikowany personel,
- Nieautoryzowane modyfikacje,
- Zmiana konstrukcyjnie maszyny,
- Używanie nieautoryzowanych części zamiennych.

Dostarczona maszyna może nieznacznie różnić się od tej opisanej w instrukcji, ze względu na wprowadzane poprawki i udoskonalenia technologiczne, wyposażenie specjalne itp.

## 2 Bezpieczeństwo

Ten rozdział zawiera informacje na temat bezpieczeństwa podczas pracy na maszynie, środkach ochrony własnej i bezwzględnej pracy. Dane wymogi bezpieczeństwa zostały zawarte poniżej w poszczególnych rozdziałach.

### 2.1 Objaśnienie symboli

#### Bezpieczeństwo

Ważne wskazówki, odnośnie bezpieczeństwa, oznaczone są specjalnymi znakami i słowami. Odpowiedni symbol odpowiada pewnemu stopniowi zagrożenia.



Ta kombinacja symbolu i słowa wskazuje na zbliżającą się ryzykowną sytuację, która prowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń w przypadku zlekceważenia.

### 2.3 Sprzęt ochrony osobistej

Indywidualne wyposażenie ochronne jest wykorzystywane do ochrony ludzi przed niekorzystnymi czynnikami dla zdrowia i bezpieczeństwa w miejscu pracy. Personel musi używać środków bezpieczeństwa podczas różnych czynności związanych z pracą na maszynie.

Poniżej został opisany podstawowy sprzęt ochrony osobistej:



#### Powinno się stosować ochronę głowy!

Kask przemysłowy, chroni głowę przed spadającymi przedmiotami, jak i urazem spowodowanym wpadnięciem na obiekty stacjonarne.



#### Powinno się stosować rękawice ochronne!

Rękawice ochronne są wykorzystywane do ochrony rąk przed ostrymi krawędziami, jak również przed tarciami, ścieraniem lub głębszymi urazami.



#### Powinno się stosować obuwie ochronne!

Obuwie ochronne chronią stopy przed obciążeniami, spadającymi przedmiotami i poślizgiem na śliskiej nawierzchni.



#### Powinno się stosować odzież ochronną!

Robocza odzież ochronna jest obcisła, nie ma wystających elementów, jak i nie może być o niskiej wytrzymałości na rozciąganie.

### 2.4 Etykiety bezpieczeństwa na wentylatorze

Na wentylatorze umieszczone są dane etykiety bezpieczeństwa (il. 1) które muszą być czytelne, jak i przestrzegane.



il. 1: Oznaczenia bezpieczeństwa

- 1 Ostrzeżenie przed zagrożeniem | 2 Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym | 3 Ostrzeżenie przed maszyną wnikającą | 4 Symbol uzmiękania | 5 Kierunek przepływu | 6 Bezpieczeństwo

#### OSTRZEŻENIE!

To połączenie symbolu i słowa, wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do śmierci lub spowodować poważne obrażenia ciała, w przypadku zlekceważenia.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

To połączenie symbolu i słowa wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do uszkodzenia maszyny.



#### WSKAZÓWKI!

Ta kombinacja symbolu i słowa wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do szkód w środowisku otaczającym w przypadku zlekceważenia.

#### Porady i zalecenia



#### Porady i zalecenia

Ten symbol wskazuje porady, i informacje przydatne dla wydajniejszej i bezproblemowej pracy na maszynie.

Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń lub szkód i uniknięcie niebezpiecznych sytuacji, należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej dokumentacji techniczno - ruchowej.

### 2.2 Przeznaczenie maszyny

Wentylator mobilny może być stosowany do odciągania i rozprowadzania powietrza a także do usuwania dymu z pomieszczeń i suszenia. Wentylator mobilny może być również stosowany do chłodzenia i osuszania obiektów.

Wentylator mobilny może być obsługiwany wyłącznie przez osoby przeszkolone.

Do użytkowania maszyny zgodnie z przeznaczeniem zalicza się również przestrzeganie wszystkich wskazówek i informacji zawartych w danej dokumentacji. Jeżeli maszynę używa się do innych celów niż te, które są przedstawione w danej dokumentacji jest to używanie nie właściwe.

Podczas wykonywania zmian technicznych w maszynie Firma Stürmer Maschinen GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody.

Roszczenia gwarancyjne są niedostępne podczas korzystania z maszyny niezgodnie z przeznaczeniem

Umieszczone etykiety bezpieczeństwa na urządzeniu nie mogą zostać usunięte. Usunięte lub brakujące oznaczenia bezpieczeństwa mogą prowadzić do nieprawidłowego użytkowania maszyny. Nieczytelnie oznaczenia bezpieczeństwa należy natychmiast zastąpić nowymi.

Jeżeli oznaczenia bezpieczeństwa nie są rozpoznawalne na pierwszy rzut oka i niezrozumiałe, maszyna musi być wycofana z eksploatacji do momentu zamieszczenia nowych etykiet.

### 3 Dane techniczne

	MV 30	MV 50	MV 60
Sr. kola łopatkowego	300 mm	500 mm	600 mm
Napięcie silnika:	230V / 50 Hz	230V / 50 Hz	230V / 50 Hz
Obroty [1/min]	2800	1400	1400
Wydajność	500 W	1100 W	2000 W
Przepływ powietrza [m <sup>3</sup> /min]	65	130	240
Stożek ochrony	IP 54	IP 55	IP 55
Waga	15 kg	39 kg	64 kg
Hłas	69 dB(A)	73 dB(A)	79 dB(A)

il. 4: Akcesoria

- Wąż Ø 300 mm; Długość: 10m
- Wąż Ø 500 mm; Długość: 10m
- Wąż Ø 600 mm; Długość: 10m



### 3.3 Akcesoria

### 4 Transport, opakowanie i magazynowanie

#### 4.1 Transport

Należy sprawdzić wentylator mobilny, od razu po odebraniu czy nie posiada żadnych widocznych uszkodzeń. W razie zauważenia uszkodzeń, na maszynie należy zgłosić do sprzedawcy/ firmy kurierskiej.



#### WSKAZÓWKI!

Należy chronić wentylator przed wilgocią.

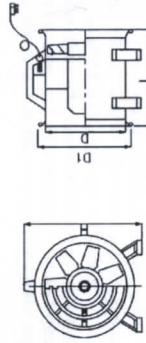
#### 4.2 Opakowanie

Wszystkie materiały opakowania i elementy opakowania maszyny należy użyć do recyklingu. Elementy opakowania kartonowe mają zostać oddane do zakładów zajmujących się zbieraniem makulatury.

Folie wykonane są z polietylenu (PE) polistyrenu (PS). Materiały te powinny być dostarczone do centrum recyklingu lub do zakładu usuwania odpadów.

#### 4.3 Magazynowanie

Przed magazynowaniem należy oczyścić wentylator a następnie przechowywać w suchym środowisku i zabezpieczonym przed mrozem. Nie należy układać coś na wentylatorze.



il. 2: Tabliczka znamionowa

### 3.2 Wymiary

il. 3: Wymiary

## 5 Praca



Powinno się stosować rękawice ochronne!



Powinno się stosować odzież ochronną!



### ZAGROŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Kontakt z napięciem elektrycznym może być śmiertelny.



### UWAGA!

Ryzyko zmielenia!

Nie należy wkładać palców w kierunku łopatek wentylatora może to prowadzić do zranienia rąk i palców!



### UWAGA!

Urządzenie nie powinno pracować przy substancjach palnych dymach które są łatwo palne i mogą prowadzić do wybuchu.

Urządzenie nie może pracować w środowiskach wilgotnych.



### UWAGA!

W pobliżu nie mogą znajdować się dzieci jak i osoby trzecie!

- Przestrzegać prawidłowego napięcia sieciowego – napięcie zasilania musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej (il. 1).

- Upewnij się że urządzenie jest wyłączone za pomocą przełącznika przed podłączeniem do sieci.

Krok 1: Ustawić urządzenie w wybranym miejscu.

Krok 2: Ustaw żądany kąt za pomocą regulowanych śrub ( modele MV 50, MV 60) . Regulacja kąta jest możliwa od -30° do +90°.



Il. 5: Ustawienie kąta

Krok 3: Podłącz przewód zasilający do gniazda elektrycznego i uruchom urządzenie.

## 6 Pielęgnacja, konserwacja i naprawa

### 6.1 Czyszczenie maszyny

Wentylator mobilny powinien być utrzymywany w czystości.



### UWAGA!

Należy odłączyć maszynę od zasilania przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych, naprawczych, lub czyszczenia maszyny



Powinno się stosować rękawice ochronne!



### WSKAZÓWKA!

Podczas czyszczenia maszynie nie należy używać mocnych środków czyszczących co może prowadzić do uszkodzenia maszyny, lakieru lub etykiet.

Należy oczyścić wszystkie części plastikowe, lakierowane, miękką, wilgotną nieustrzępającą się szmatką i naturalnym detergentem.

### 6.2 Konserwacja i naprawa



### UWAGA!

- Prace konserwacyjne, naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- Podczas naprawy należy używać tylko oryginalnych części zamiennych.

- Po konserwacji, naprawie należy sprawdzić czy wszystkie elementy, jak i etykiety bezpieczeństwa są zamontowane na maszynie.

Po 1000 godz. pracy należy smarować łożysko wirnika, smarowanie musi zostać wykonane przez wykwalifikowany personel.

Jeśli wentylator mobilny nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z sprzedawcą lub zespołem Obsługi klienta. Dane kontaktowe można znaleźć w rozdziale 1.2 Obsługa klienta. Wszystkie urządzenia zabezpieczające muszą być ponownie zamontowane maszynie po zakończeniu prac konserwacyjnych, naprawczych.

## 7 Utylizacja i recykling

W trosce o środowisko naturalne należy zapamiętać że wszystkie elementy urządzenia zostały prawidłowo zutylizowane poprzez zaplanowane i zatwierdzone sposoby.

### 7.1 Wycofanie z eksploatacji

Zużyte urządzenie należy wycofać z użytkowania, aby zapobiec nadużyciom i późniejszego ryzyka dla ludzi i środowiska.

Krok 1: Usun wszystkie materiały niebezpieczne dla środowiska ze starego urządzenia.

Krok 2: Demontować urządzenie i elementy urządzenia w odpowiednich i konkretnych drogach usuwania sprzętu.

### 7.2 Utylizacja sprzętu elektrycznego

Należy pamiętać że urządzenia elektryczne zawierają wiele materiałów nadających się do recyklingu jak i wiele składników szkodliwych dla środowiska.

Proszę zapamiętać, że dane części elektryczne zostały prawidłowo rozdzielone i zutylizowane. Jeżeli masz wątpliwości skontaktuj się z lokalnym oddziałem komunalnym.

## 8 Części zamienne



### GEFAHR!

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowane nieoryginalnymi częściami!

Korzystanie z niewłaściwych części

zamiennych przez operatora, może powodować ryzyko urazu lub uszkodzenia maszyny.

- Należy stosować tylko i wyłącznie oryginalne części zamienne lub części zamienne zatwierdzone przez producenta.

- W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem, lub sprzedawcą.



### Porady i zalecenia

Użycie nie oryginalnych części zamiennych wiąże się z utratą gwarancji.

### 8.1 Zamówienie części zamiennych

Części zamienne muszą być zamawiane od sprzedawcy lub producenta bezpośrednio. Dane kontaktowe znajdują się w rozdziale 1.2 Obsługa klienta.

Należy określić następujące parametry podczas zamawiania części zamiennych:

- Typ maszyny
- Numer artykuły
- Numer pozycji
- Rok produkcji
- Ilość
- Żądany sposób wysyłki (Przesyłka pocztowa, ekspresowa, lub ładunek morski, lotniczy)
- Adres wysyłki

Zamówienia części zamiennych bez podania powyższych informacji nie muszą zostać uznane. Informacje o rodzaju urządzenia, numerze artykułu, serijnym, i roku produkcji można znaleźć na tabliczce znamionowej, która dołączona jest na urządzeniu.

#### Przykład

Chciałbym zamówić silnik elektryczny do wentylatora MV 30.

- Typ maszyny: **Wentylator mobilny MV 30**
- Numer artykułu: **3260030**
- Numer pozycji: **07**

Numer zamówienia to: **0-3260030-07**

Zamówienie składa się z numeru pozycji, numeru katalogowego, i punktem przed numerem katalogowym.

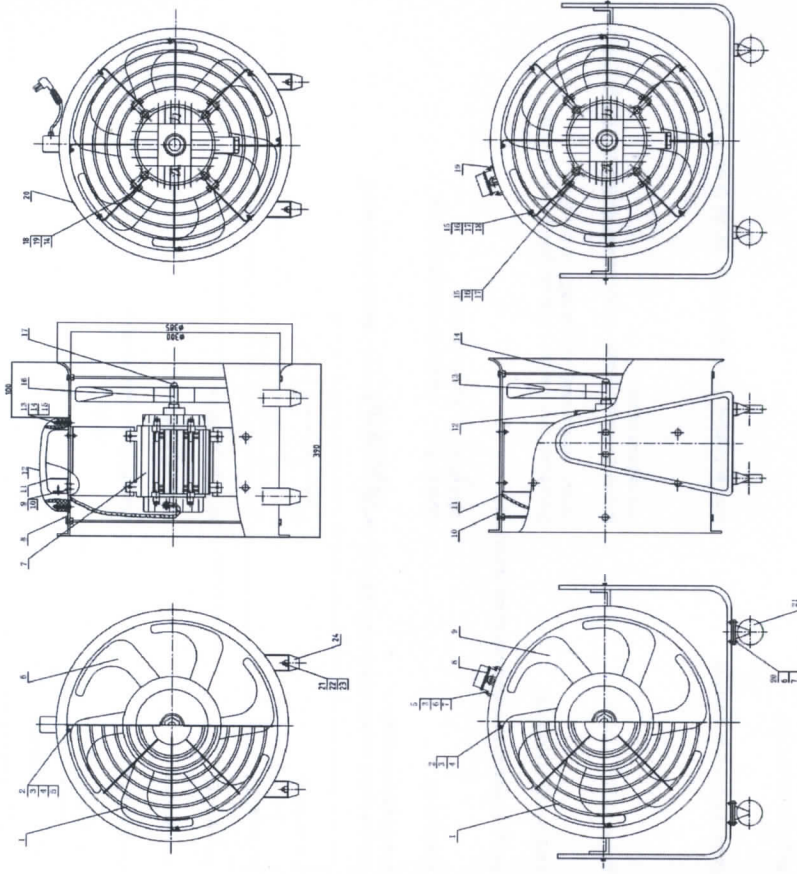
- Przed numerem katalogowym jest wpisane 0.
- Przed numerem pozycji od 1 do 9 należy wpisać 0.

#### Numer artykuły poszczególnych modeli:

- Wentylator mobilny MV 30: **3260030**
- Wentylator mobilny MV 50: **3260050**
- Wentylator mobilny MV 60: **3260060**

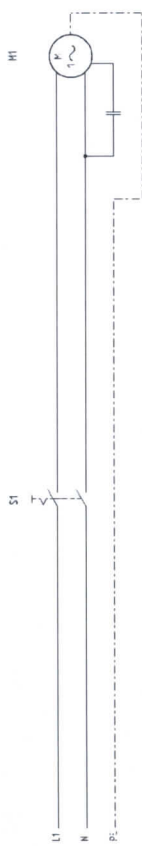
### 8.2 Ilustracja z częściami zamiennymi

Poniższa ilustracja ma pomóc w przypadku określenia niezbędnych części zamiennych. Aby zamówić część zamienną należy wysłać kopie ilustracji z zaznaczoną częścią, i skontaktować się z sprzedawcą.

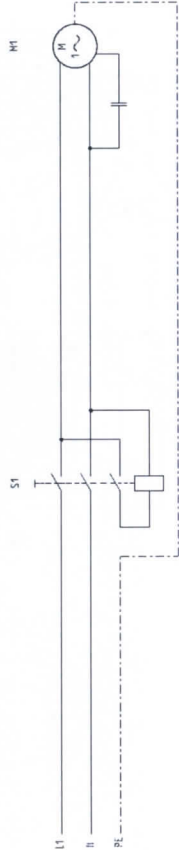


il. 6: Ilustracja z częściami zamiennymi

9 Schematy połączeń elektrycznych



MV 30



MV 50, MV 60

il. 7: Schematy połączeń elektrycznych

10 CE – Deklaracja zgodności

Zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/EG Załącznik II 1.A

Producent/ Dystrybutor:  
Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

Niniejszym oświadczam ze następujący produkt

Grupa produktu: Unicraft® Wyposażenie warsztatu

Opis maszyny: Wentylator mobilny

Typ maszyny: MV 30, MV 50, MV 60

Numer seryjny: \_\_\_\_\_

Rok produkcji: 20 \_\_\_\_\_

maszyna spełnia wszystkie odpowiednie dyrektywy, wymienione poniżej, powyżej – włącznie z ich zmianami obowiązującymi w czasie.

Dyrektywy UE: 2006/95/EG Dyrektywa niskonapięciowa  
2004/108/EG Dyrektywa EMC

Następujące normy zharmonizowane zostały zastosowane:

DIN EN ISO 12100:2010 Bezpieczeństwo maszyn - Pojęcia podstawowe - Ocena ryzyka i zmniejszenie ryzyka (ISO 12100: 2010)

DIN EN 60204-1:2007-06 Bezpieczeństwo maszyn - Wyposażenie elektryczne maszyn Część 1: Wymagania ogólne

Odpowiedzialny za dokumentację:

Hallstadt, 04.07.2013

Dział techniczny, Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Kilian Stürmer  
Geschäftsführer

